



NEWS

August 2023

No. 161

BAYERN ...

von Nord'



nach Süd'



Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

www.jaig.de
www.jaig.jp

JAIG-Daten

08.2023

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort	Verantwortlich
DLØDJF (#101)	Muenchen	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	Muenchen	DF2CW (#18)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen: Sprache: ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

NET Name	Sprache	Freq.(MHz)	Mode	Zeit (UTC):	Tag	NET-Kontr.	Sonstiges
JAIG-NET	ja. dt. eg	21.370±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14.310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JAIG-NET	ja. dt. eg	18.140±QRM	SSB		Sonntag	JA1DKN	Ersatzfrequenz
JANET	ja. eg	21.370±QRM	SSB	22.00	Samstag		
JAG-NET D-Star	jp. dt. eg.	Ref. DCS002Q	DV	09.00	Sonntag	JA1IFB	

JAIG D - Star Net SKD (Aufruf reihenfolge, 呼出し順)

JST	20. August	27. August	03. Sept	10. Sept	17. Sept.	24. Sept.	01. Okt.	08. Okt.
18,00	W	W	W	W	W	W	W	W
	JA3	JA6	JA8	JA0	DL	JA1	JA2	JA3
	JA6	JA8	JA0	DL	JA1	JA2	JA3	JA6
	JA8	JA0	DL	JA1	JA2	JA3	JA6	JA8
	JA0	DL	JA1	JA2	JA3	JA6	JA8	JA0
	DL	JA1	JA2	JA3	JA6	JA8	JA0	DL
	JA1	JA2	JA3	JA6	JA8	JA0	DL	JA1
	JA2	JA3	JA6	JA8	JA0	DL	JA1	JA2
ca 18,35	JA5	JA5	JA5	JA5	JA5	JA5	JA5	JA5

Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz FM-Simplex
--	------------------------

JAIG-Home Page

deutsch	http://www.jaig.de
japanisch	http://www.jaig.jp

JAIG-INFO via POST

JAIG-INFO aller Art anfordern bei	IKI Kunihiko DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
-----------------------------------	--

JAIG-Diplom Antrag

In Deutschland (und Europa)	Hans GRAF DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing Germany
In Japan	NAKAJIMA Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

Spenden: bitte Hinweis in unseren News Nr. 97 beachten! Kontonummer wird auf Anfrage (per e-mail oder Telefon) mitgeteilt.

Liebe JAIG-Freundinnen und Freunde,

leider hat es dieses Mal laenger gedauert, bis unsere News fertig geworden sind.

Wir hatten mit einigen „technischen“ Schwierigkeiten zu kaempfen; der Router wollte nicht mehr, also ein neues Geraet musste her, dann gab es einen „beinahe Absturz“ in Kuni's PC, was viel Muehe kostete, das Durcheinander wieder zu ordnen und zu guter Letzt machte auch noch der externe Speicher Probleme, auch da mussten wir einen Ersatz finden. Wir koennen noch immer nicht - wie bisher - „parallel“ arbeiten, das verzoegert zusaetzlich. Und wir mussten auf einige Freigaben fuer die Beitraege warten. Wir bitten Euer Verstaendnis.



Foto: DF2CW

Nun ist es aber soweit, die 161. Ausgabe unserer News ist da und kommt endlich zu Euch. Wir wuenschen viel Spass beim Lesen und Erinnern.

Als Termin fuer das Treffen 2024 haben wir geplant:
von Donnerstag 02.05. bis Sonntag 05.05.

Vorgesehen haben wir Dachau, da sind wir aber noch in Verhandlungen mit dem Hotel.

Wir wuenschen Euch noch einen schoenen Sommer und freuen uns schon heute auf ein gesundes Wiedersehen.

JAIG MeMberの皆さん、JAIG-News をお読みの皆さん、

残念ながら、今回はニュースが完成するまでに時間がかかってしまいました。

私たちはいくつかの「技術的な」問題に直面したからでした。その一つは ルーターが動作しなくなったため、代替品を探す必要がありました。その後、DF2CW がメインに使っていた PC が「クラッシュ寸前」の問題が発生しました。これらの混乱を解決するのに時間がかかりすぎたのでした。それにまた、最も重要なことは、外部のメモリ(NAS)も問題を引き起こしたため、これも買い替える必要がありました。これらのことから、いまだに二人で「並行して」作業することはできず、さらなる遅延が発生しました。そしてまた、準備してあった原稿についての承認をも待たなければなりませんでした。どうぞご理解ください。

そして、やっとその JAIG ニュース 161 号が出来上がりましたのでここにお送りいたします。これを読んでいただき、私たちの再会を思い出していただければ嬉しいです。

お知らせです。私たちは 2024 年の JAIG ミーティングの日程を
5 月 2 日木曜日から 5 月 5 日日曜日
と計画しています。

開催場所はミュンヘン郊外の ダッハウです。しかしまだホテル側との交渉中です。それでは すてきな夏をお過ごしください。また元気で皆様にお会いできるのを楽しみにしています。

JAIG ニュース編集室

JAIG-Treffen in Coburg 2023

#420 Erika DN2MCW und #018 Kuni IKI DF2CW

Der April machte seinem Namen alle Ehre, das Wetter war sehr wechselhaft. Die Sonne schien am Morgen, aber kurz danach zogen Wolken auf und es begann plötzlich zu regnen. Nach ein 2-3 Stunden strahlte wieder die Sonne und das „Spiel“ wiederholte sich! Deshalb machten wir uns Sorgen darüber, was bei unserem geplanten Treffen passieren würde. Doch im Mai besserte sich das Wetter plötzlich und wir hatten während des Treffens schönes Wetter.

Am 3. Mai waren wir auf dem Weg nach Coburg, denn an diesem Tag sollten Thomas (DH7TS), Peter aus Berlin und Elmar (DG7YEO) aus Muenster eintreffen.



Wir fuhren etwa 3 Stunden auf der Autobahn und kamen am Hotel Goldene Traube an.

Kurz nachdem wir das Zimmer betreten hatte, erhielten wir einen Anruf von der Rezeption. OM Dietmar (DL6NCF), OVV von B19 kam zu uns, wir hatten bereits einen Termin mit ihm vereinbart, um den umgebauten Repeater in seiner OV zu besichtigen. Dietmar ist mit Kuni zusammen hingefahren, um die Anlage (DBØUC) zu besichtigen. Dieser Repeater wurde in einem Turmhaus auf einem Flugplatz (453 m ueber MM) in der Naehе der Coburger Veste, dem Brandensteiner Plateau, installiert. Das Foto zeigt die Antennengruppe, die kompakte Funkanlage und OM Dietmar. Die hier verwendeten Frequenzen waren 2m-Band und HAMNET.



Nach der Rueckkehr zum Hotel machten wir mit Thomas (DH7TS), Peter (SWL) und Elmar (DG7YEO) einen Stadtspaziergang in Richtung Marktplatz. Und

weil das Wetter schoen war, haben wir in einem Biergarten namens „Prinzengarten“ Platz genommen und fraenkisches Essen und Bier genossen. Sie erzaehlten, dass sie bereits zu Fuss zur Veste Coburg gelaufen sind.



Fuer den 4. Mai war eine Bustour geplant. OM Dietmar, DL6NCF und OM Norbert, DLN9NAC haben uns dabei begleitet. Der erste Ort, den wir besuchten, war das Kloster Banz bei Coburg. Wir hatten eine Fuehrung gebucht. Mittlerweile wird es von der Hanns Seidel Stiftung in Bayern verwaltet und fuer politische Konferenzen, Lern- und Festveranstaltungen genutzt. Weitere Informationen finden Sie unter dem nachstehenden Link.

<https://www.hss.de/bildungszentren/kloster-banz/>



Von dort fahren wir mit dem Bus zur „Basilika VIERZEHNHEILIGEN“, einem bekannten Wallfahrtsort. Die Fuehrung war fuer 14:00 Uhr geplant, daher machten wir bis dahin eine Mittagspause. Das Innere dieser Kathedrale ist praechtig und kann als eines der schoensten Beispiele kirchlicher Architektur bezeichnet werden.

Unter folgendem Link kann man alles ueber Entstehung und Baugeschichte dieser Kathedrale nachlesen.

<https://vierzehnheiligen.de/basilika/geschichte/>



Nach unserem Besuch fahren wir noch einmal mit dem Bus zum Schloss Rosenau. Das Schloss war der Geburtsort von Prinz Albert, der spaeter die Koenigin Victoria von England heiratete.



<https://www.schloesser-coburg.de/englisch/rosenau/index.htm>

Nach der Rueckkehr ins Hotel gingen die Teilnehmer noch einmal in die Stadt, um einen Stadtpaziergang und ein Abendessen zu geniessen.

Und beim Fruehstueck im Hotel am naechsten Tag gab es viel zu erzaehlen.

Am 6. Mai fand die Stadtbesichtigung zu Fuss statt.

Ueber diesen Tag berichtet Berthold (DB1BG) ausfuehrlich in einem anderen Abschnitt (Seiten 9 + 10), also bitte lesen.

Die beiden Gruppenaufnahmen von diesem Tag sind auf Seite 8 zu sehen.

OM Dietmar (DL6NCF), der OVV B19, nahm mit seiner XYL an unserem gemeinsamen Abend teil. Nach der Partynacht kehrten wir ueber den Marktplatz zum Hotel zurueck. Die Fassade des Rathauses, die wir unterwegs gesehen haben, war beeindruckend. Daher moechten wir Euch die Aufnahme zeigen.



Der 7. Mai war der Tag des Abschiednehmens. Waehrend des Fruehstuecks tauschten wir Gruesse mit allen aus, die sich in Speisesaal versammelten und verabschiedeten uns mit dem Versprechen, sie im naechsten Jahr bei guter Gesundheit wiederzusehen.

2023 年のコーブルグでの JAIG ミーティング

#420 Erika DN2MCW und #018 Kuni IKI DF2CW

(挿入写真はドイツ語のページをご覧ください)

4 月は天気の変化の激しいドイツでした。朝に太陽が出ていたと思ったら、急に雨になったり曇ったりの陽気でした。ですから計画されていた私達のミーティングにはどうなるかと心配していました。

しかし 5 月に入ったら急に陽気が良くなりミーティング開催中は好天に恵まれました。

私達は 5 月 3 日には既にコーブルグに向かっていたのです。何故ならこの日はベルリンからトーマスさん (DH7TS) ペーターさん、それにミュンスターから来たエルマーさん (DG7YEO) 達が到着の予定だったからです。

私達は車でアウトバーンを走り約 3 時間で予約してあった Goldene Traube, (直訳すれば「金のぶどう」と言う名のホテルに到着しました。(Foto 1)

部屋に入ってしばらくしたらフロントから電話がありました。DARC 地域クラブ B19 の会長ディートマーさん (DL6NCF) からでした。彼とはすでにこの地区に改装されたレピータ見学の見学が約束があったからでした。

早速彼の車でこのレピータ (DB0UC) 局の見学にでかけました。

このレピータ局はコーブルグ要塞の近くの高台ブランデンシュタイン高原と呼ばれる飛行場 (海拔 453m) のタワーの舎屋の中に設置してありました。(Foto 2、3)

写真はそのアンテナ群とコンパクトに纏められた無線機、そして案内をしてくださったディートマーさんです。ここで使用されている周波数は 2m バンドと HAMNET でした。

ホテルに戻った私達は、Thomas (DH7TS), Peter (SWL), それに Elmar (DG7YEO) 達とマルクト広場に向かって市内散策に出かけました。

そして陽気が良かったので、その名を「プリンスガーデン」と言うビヤガーデンに陣取りフランケン地方の珍味とビールを味わったのでした。(Foto 4)

彼らは既にあるいてコーブルグ要塞に行ってきたとはなしていません。若い人たちはやはり健脚なのですね。翌 5 月 4 日はバスツアーが予定されていました。まず私たちが訪れたのは、Coburg 近郊にある Banz 修道院です。

(これは現在ではバイエルン州の Hanns Seidel 基金が管理運営をしていて、政治的な会議や学習場、それにお祝いの集会などに使われています。 <https://www.hss.de/bildungszentren/kloster-banz/> から詳細を知ることが出来ます) ここで私たちはガイド付きで見学しました。

そこから私たちはバスで移動して巡礼の地として知られている「14 の聖なる助言者の大聖堂」にむかいました。(Foto 5) 見学の予約時間は 14 時でしたので、それまで私たちは昼食休憩を取りました。この大聖堂の内装は壮麗で教会建築の最高峰の一つと言えるでしょう。

(<https://vierzehnheiligen.de/basilika/geschichte/> このリンクからこの大聖堂の由来を知ることが出来ます、日本語でも自動翻訳で読むことが出来ます。)(Foto 6)

そして、ここを見学した後、私たちは再びバスで Rosenau 城に向かいました。この城は、のちにイギリスのピクトリア女王と結婚したアルベルト公の生まれたお城です。(Foto 7)

(<https://www.schloesser-coburg.de/englisch/rosenau/index.htm> このリンクからローゼナウ城のことを日本語でも読むことが出来ます)

これらのバスツアーには Coburg 地域クラブ B19 の会長のディートマーさん (DL6NCF) のほかに Norbert さん (DL9NAC) の同行がありました。

ホテルに戻った後、参加の皆さんはそれぞれ市内散策と夕食を楽しむために再び町の中へと繰り出したのでした。そして翌日のホテルでの朝食時には、前夜の話題でにぎわっていました。

5月6日は徒歩で市内観光というプログラムになっています。

この日のことについては Berthold (DB1BG) が別項 (11-12 ページ) で、詳細に報告されていますので、そちらをお読みください。

夜の食事会には地域クラブ B19 の会長のディートマーさん (DL6NCF) は XYL と共に出席していただきました。

この夜のパーティーが終わった後、私たちはマルクト広場を歩いてホテルに戻りました。その途中見た市庁舎の正面がとても印象的でしたので、ここで写真をお目にかけましょう。(Foto 8)

翌7日はお別れの日です。朝食で一堂に集まった皆さんと、食事をしながら挨拶を交わし、来年も元気で会えるように約束してお別れしました。



Beim Schloss Ehrenburg
エーレンブルク城前庭で

Vor der Moritzkirche
モーリッツ教会前で



JAIG-Treffen 2023 in Coburg / Bayern

#568 Berthold Glunz DB1BG

Idyllisch im noerdlichen Oberfranken gelegen, gilt das im Krieg nicht zerstoerte Coburg als staedtebauliches Schmuckkaestchen mit hoher Lebensqualitaet. Das hat Tradition, denn die ehemalige Residenzstadt war ueber Jahrhunderte herzoglicher Herrschaftssitz und Treffpunkt des europaeischen Hochadels. Von dessen Glanz und Gloria zeugen bis heute imposante Bauwerke. Die Schloesser Ehrenburg, Callenberg und Rosenau sowie die „Fraenkische Krone“, wie die hoch ueber der Stadt thronende Veste Coburg mit ihren wertvollen Kunstsammlungen genannt wird. Einzigartig in Coburg ist die Komposition aus



Kultur und Architektur; herrschaftliche Gebaeude, verschlafene Gaessen, raffinierte Fachwerkkunst, liebevoll restaurierte Jugendstil-Haeuser und ein nahezu geschlossenes Ensemble von neugotischen Bauwerken erzaehlen ihre jeweils eigenen Geschichten.



Doch wir waren bereits mehr als irritiert, als uns Erika und Kuni im Maerz mitteilen mussten, dass ein bereits organisiertes Hotel einem Brand zum Opfer gefallen war Dennoch schafften sie das Kunststueck, in kuerzester Zeit uns alle im 4-Sterne-Hotel „Goldene

Traube“ einzuquartieren.

Sehr gut gelegen in Coburg war es fusslaeufig nur ein Katzensprung bis in die Altstadt. Und ausgezeichnet mit vier Sternen war auch das Fruehstueck bestens ausgestattet und liess keine Wuensche offen.

Einige reisten bereits am Donnerstag den 04. Mai an, um die hoch gelegene Veste Coburg in Eigeninitiative zu besteigen.



Der Samstag fuehrte uns in die Coburger Stadtgeschichte mit deren neugotischen Highlights. Unsere gebuchte Stadtfuehrerin Claudia Steiner von „Coburg Marketing“ liess darin keine Langweile aufkommen, als wir uns auf dem Marktplatz vor der historischen Hofapotheke von 1530 einfanden.

In dessen Mitte steht das Prinz

Albert Denkmal, ein Geschenk der Koenigin Victoria an die Heimatstadt ihres verstorbenen Gatten.



Unser Rundgang fuehrte uns ueber den Schlossplatz, in dessen Mitte ein Denkmal von Herzog Ernst I. steht. Es wird begrenzt vom ehemaligen Residenzschloss Ehrenburg, vom Palais Edinburgh und vom Landestheater. Uebrigens, Coburg pflegt bis heute familiaere Verhaeltnisse mit allen europaeischen Fuerstenhaeusern.

Coburg ist bis heute ueberwiegend evangelisch gepraeagt. So ist die Morizkirche Coburgs aelteste Kirche, in der Martin Luther in der Osterwoche 1530 mehrmals predigte.

Eine weitere Fuehrung im Residenzschloss Ehrenburg stellte ein weiteres Highlight des Tagesprogramms dar. Unzaehlige Raeume mit Intarsienboeden und Stuckdecken ausgestattet liessen uns die Pracht vergangener Jahrhunderte in „besseren Kreisen“ erahnen.

Der Abend klang im Restaurant „Goldenes Kreuz“ mit den cirka 20 Teilnehmenden kulinarisch-gemueltlich aus, denn wo zeitnah schon der Schwedische Koenig anonym tafelte, kann die Speisekarte mit zivilen Preisen nicht verkehrt sein!

Am Sonntag nach der Fruehstuecksstaerkung dann ein freundliches „Sayonara“ bis in das kommende Jahr 2024!

Die nachfolgenden Fotos: aufgenommen von DB1BG im Goldenen Kreuz und DF2CW



コーブルクでの JAIG ミーティング

568 Berthold Glunz DB1BG

バイエルン州の北端に位置するオーバーフランケン地方のどかな場所に位置するコーブルクの町は、戦争で破壊されずに済み、生活の質が高い都会の宝石と言われています。この街には長い伝統があり、かつての居住都市は公爵の本拠地であり、何世紀にもわたってヨーロッパの高貴な貴族の会合の場でもありました。

そこに残っている歴史的な印象を与える建物は、今日までそれを見る人に、その素晴らしさと栄光を物語っています。エーレンブルク城、カレンベルク城、ローゼナウ城、そして街の上空に鎮座するヴェステ・コーブルク(コーブルグの要塞、訳者注)として「フランキッシュ・クローネ」(フランケン地方の王冠、訳者注)と呼ばれる城は、その貴重な美術品のコレクションで知られています。コーブルクの文化と建築の構成は独特です。堂々とした建物、静かな路地、洗練された木骨造りの芸術品、愛情を込めて修復されたアールヌーボー様式(1900年ごろにヨーロッパ各地で起こった芸術運動、訳者注)の家々、そしてネオゴシック様式の建物のほぼ完全なアンサンブルは、それぞれが独自の歴史を語ります。

しかし、3月にエリカとクニから、すでに予約されていたホテルが火災にあったと連絡が入って時とき、私たちは戸惑っていました。それにもかかわらず、彼らは非常に短期間で私たちの為に4つ星ホテル「ゴールドェントラウベ」選択して宿泊契約が出来るという偉業を成し遂げました。

このホテルはコーブルクの非常に良い場所にあり、旧市街までは歩いてすぐです。4つ星のホテルだけあって、朝食は品数も豊富で、何も不満はありませんでした。

すでに5月4日木曜日に到着し、早々にヴェステ・コーブルク(コーブルグの要塞)に登ったメンバーもいたほどでした。

土曜日の最初のプログラムは、ネオゴシック様式のハイライトで、コーブルク市の歴史に私たちを誘い込まれて行きました。「コーブルク市案内所」に予約してあった市内ガイドとしてのクラウディア シュタイナーさんは、私達をマーケット広場の、1530年に建てられた歴史ある宮廷薬局の前で待っていました。そして彼女の説明は、大変興味をそそるもので全く退屈を感じさせませんでした。この広場の中央には、ヴィクトリア女王から亡き夫の故郷へ贈られたプリンス アルベルト記念像があります。

私たちの市内見学ツアーは、エルンスト1世公爵の銅像がある宮殿広場にきました。旧エーレンブルク宮殿、エディンバラ宮殿、ランダス劇場(オペラハウス、訳者注)に隣接しています。ちなみに、コーブルクは今でもヨーロッパのすべての貴族の家系と親戚関係を持っています。

今日に至るまで、コーブルクは主に新教キリスト信者の町です。モーリッツ教会はコーブルク最古の教会で、マルティン ルターは1530年の復活祭の週に数回説教を行ったと伝えられています。エーレンブルク宮殿のもう1つのツアーは、この日のプログラムのハイライトであり、象嵌の床と漆喰の天井を持つ無数の部屋は、「上層部」における過去数世紀の素晴らしさを私たちに教えてくれました。

夜の食事パーティーは「ゴルデネス・クロイツ」直訳すれば「金の十字架」と言う名のレストランで約 20 人の参加者とともに料理と居心地の良い雰囲気でも過ごしました。ここはスウェーデン国王がお忍びで食事をした場所であるところで、お料理の値段もリーズナブルなところでした。

日曜日の朝食をとった後、次の 2024 年の再会を約束して「さようなら」とお別れしました！

食事会での写真は DB1BG + DH7TS が撮影しました。ドイツ語のページもご覧ください



Das Coburger Wappen



Wie kommt der Mohr in das Coburger Stadtwappen?

Wenn man durch Coburg schlendert, begegnet einem der Mohr an vielen Ecken und Enden. An Hauefassaden z.B. am Rathaus, im „Coburger Erker“ und auch auf den Kanaldeckeln!

Er ist der Schutzpatron der Stadt Coburg, der heilige Mauritius. Die Kirche St. Moriz wurde nach ihm benannt.

Mauritius stammt aus Oberaegypten, war also Afrikaner. Er lebte dort – damals zum Roemischen Reich gehoerend – im dritten Jahrhundert. Das Christentum war damals bereits weit verbreitet. Die Kuenstler haben ihn allerdings als „Mohr“ gesehen und so dargestellt.

Im Herbst 285 rief Kaiser Maximilian ein starkes Heer in der Schweiz zusammen, um einen grossen Aufstand in Suedgallien zu unterdruecken. Die Thebaische Legion unter Fuehrung von Mauritius waren Christen. Wie ueblich - schon damals - gab es einen Feldgottesdienst, bei dem heidnische Goetter zum Schutz angerufen werden sollten. Die Legion verweigerte jedoch die Verehrung.

Das war in den Augen der Roemer Gotteslaesterung, Hochverrat und Majestatsbeleidigung und wurde mit dem Tod bestraft. Mauritius wurde deshalb als der Anfuhrer der Legion enthauptet. Nach dem Truppenabzug pflegten und verehrten die Schweizer des Gebietes das Grab, er galt ihnen als Maertyrer. 100 Jahre spaeter stand schon eine Kirche an dieser Stelle.

Die Polenkoenigin Richeza schenkte Coburg 1045 der Benediktinerabtei Saalfeld. Aus der damaligen Probsteikirche wurde spaeter die Morizkirche, sie ist die Hauptkirche Coburgs.

Bald nach 1353 liess der Landesherr Pfennige praegen, die etwa seit 1380 neben dem Meissner Loewen des Landesherrn als Zeichen des Muenzmeisters das Bild des Mohrenkopfs zeigten.

In alten Akten tauchte das Wort "Mohrenkopf" erstmals im Jahre 1493 auf. Damals ließ sich ein Zinngießer nieder, der die Auflage bekam, seine Ware neben seinem Meisterzeichen mit dem Mohrenkopf zu versehen. Der aelteste Abdruck des Stadtsiegels mit dem Mohrenkopf stammt aus 1521.

In der Zeit der Ottonen und Stauferkaiser war die Verehrung des heiligen Mauritius in Deutschland sehr gross. Das sieht man an den vielen der Mauritius- und Morizkirchen und der noch groesseren Zahl der Mauritius- und Mohrenwappen von Adelsgeschlechtern, Bistuemern, Kloestern, Staedten und Doerfern.

コーブルク市のワッペンはワッペンの図柄としてはドイツでも非常に珍しいので、日本の方々にも興味があると思います。ここではその由来をコーブルク市のシティガイドから引用し翻訳して紹介します。

JAIG-News 編集室

コーブルク市のワッペン、聖 Mauritius 頭部像について © DF2CW



誰もが要塞のあるコーブルクの町に入ると気が付くのは写真にある様な黒人の頭部を現したワッペンです。(ドイツ語の頁をご覧ください、訳者注)紋章、家、マンホールの蓋など、要塞のある都市コーブルクのほぼあらゆる場所にこの街の守護聖人として伝説的なコーブルクの Mohr の頭像を見ることが出来ます。

それは聖 Mauritius であり、聖モーリッツ教会の名前の由来となっています。確かに、モーリタニアの住民はムーア人ではなく、アフリカ人でし

た。その名前の由来から、中世の芸術家たちは彼の頭部をそのように描くことを好んでいたのです。

このアフリカ人は上エジプトの出身で、キリスト教がすでに広まっていた 13 世紀ごろにそこに住んでいました。当時の地勢を見ると地中海全域はローマ帝国に属していました

この地域で徴兵された軍団はキリスト教徒で構成されていました。285 年の秋に南ガリヤ地方(今のフランス、訳者注)で大規模な反乱がおこり、それを鎮圧しなければならなかったとき、マクシミリアン皇帝はスイスから頑強な軍隊を招集しなければなりませんでした。

これには歴戦の経験のあるテーベ軍団(と呼ばれるエジプト人兵士、訳者注)も含まれており、その指導者(將軍)は Mauritius でした。その頃、戦闘開始前の大規模な野外礼拝では、異教の国の神が崇拝されることになっていたのです。その後キリスト教を信奉する軍団が反乱を起こしました。この異教の国の神の崇拝はキリスト教への冒瀆、皇帝の威厳に対する侮辱、敵に対する大逆罪とみなされ、Mauritius は首謀者として斬首されました。この地域は軍隊が去った後、スイス地域のキリスト教徒は殉教者の墓を手入れし崇拝しました。100 年後にはすでに教会が建てられていました。

コーブルクは、1056 年にポーランドのリチエザ女王からザールフェルトのベネディクト会修道院への贈与によってプロブシュタイ教会として誕生し、後に私たちの町の主要教会であるモーリッツ教会となりましたが、記録には Mauritius の頭部像が導入されたという証拠を見出すことはできません。確かなことはオットー朝とシュタウファー皇帝の時代にドイツで聖 Mauritius 崇拝が栄えたことです。これは、Mauritius とモーリッツ教会の数の多さ、そしてさらに多くの貴族、教会区、修道院、町や村のモーリタニアとムーアの紋章によって証明されています。コーブルクの紋章として Mohr の頭像を導入した理由は、フランケン地方の他のザクセン州の都市ではマイセンのライオン像があったため、「コーブルクは育成(文化等を意味する、訳者注)する首都」として他の都市と区別する試みだったのかも知れません。

HAM RADIO 2023

#018 Kuni IKI DF2CW

In den japanischen Nachrichten erfuhren wir, dass in Japan schon im Juni Regenzeit ist, aber in Deutschland gab es eine Reihe sonnige und heiße Tage. In dieser Situation machten wir uns am 17. Juni, eine Woche vor HAM RADIO, auf den Weg nach Friedrichshafen am Bodensee. Die Repeater-Station DBØWV (<http://www.db0wv.de/>), die vom Ortsverband Pfullendorf (DOK, A48) in der Nähe vom Bodensee liegt und betrieben wird, feierte ihr 30-jähriges Jubiläum und das 70-jährige Jubiläum der Zuteilung des Rufzeichens von DBØWV. Daher starteten wir München an diesem Tag (diese Repeater-Station wurde schon in JAIG News Nr. 136 vorgestellt). Wir kamen gegen 13:00 Uhr an und trafen Hans (DG8GAA) und Victor (DL3GCV) (Foto 1 zeigt Hans und Erika). Diese Repeater-Station ist mit einer Webcam ausgestattet, von hier aus kann man 24 Stunden am Tag den Bodensee und bei gutem Wetter HB9 am gegenüberliegenden Ufer sehen.



<http://www.db0wv.de/index.php/technik/webcam-technik>

<http://www.db0wv.de/index.php/webcam>



Am 20. 6. besuchte ich diese Repeater-Station mit Christian (DL2KCK #562), der mit dem Wohnmobil aus Köln angereist war und von hier aus mit dem mitgebrachten IC-705 versuchte, QRV zu haben (Foto 2).

Die Besucheranzahl bei der HAM RADIO dieses Jahr betrug lt. DARC 11.100 aus aller Welt. Letztes Jahr war die Zahl bei 10.200 gelegen, sie ist also leicht gestiegen. Ich selbst konnte dieses Jahr viele Bekannte und Freunde wieder treffen.

Das Erste was uns auffiel - als wir am ersten Tag gegen 9 Uhr morgens ankamen - war, dass es keine Warteschlange vor der Kasse gab und wir ohne Wartezeit Eintrittskarten kaufen konnten. Ich denke, dass die meisten Besucher die Karten per Internet gekauft haben. Der Treffpunkt der JAIG-Gruppe war jedes Jahr das Restaurant im 2. Stock, da dieses jedoch geschlossen war, waren wir dieses Mal im „Bistro Saentis“ das direkt neben der Halle A1 liegt.

Am JARL-Stand konnte ich OM Yamamoto (JA1CJP) wieder treffen und OM Tamama (JA1SLS) kennenlernen (Foto 3). OM Matsuura (JA4DND) war am FEDXP-Stand, der an der Rückseite des JARL-Standes positioniert war.





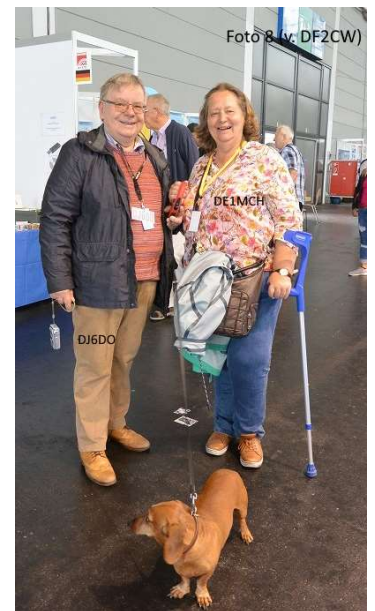
Tatsaechlich hatte ich vor etwa einem Monat mit OM Matsuura mit dem FT8 Modus (10 m Band) QSO (Foto 4). Karin, XYL von DL2CKC verbrachte zwei Tage im Bistro Saentis und kuemmerte sich um Besucher und Erika (Foto 5).



Unser Mitglied Sebastian (DL5WN #606), der JA haeufig besucht, kam zum Meeting Point, obwohl er mit der DARC-Arbeit beschaeftigt war (Foto 6). Tony aus den Niederlanden, der letztes Jahr mit seiner XYL kam und sich mit uns anfreundete, kam dieses Jahr und wir freuten uns ueber das Wiedersehen (Foto 7). Beim Besuch der A1-Halle traf ich Gerd (DJ6D #199) und Gosia (DE1MCH #423) (Foto 8). Hans (DK5JI #167), High-speed CW-Mann, kam zum Treffpunkt des Bistro Saentis (Foto 9). Foto 10 zeigt ein historisches Treffen unserer Mitglieder Martin (DF3MC #572) und Christian (DL2KCK #562).



Für das Wiedersehen zwischen Annemarie (DJØFR) und Erika, die relativ nahe beieinander wohnen, sich aber selten sehen, war die HAM RADIO eine gute Gelegenheit sich am Bistro Saentis zu treffen (Foto 11). Walter (DJØFX #116), ein regelmaessiger Teilnehmer bei der HAM RADIO, kam mit XYL Yoshiko zum Treffpunkt. Michael (DL4FCF #348), ein langjaehriges JAIG-Mitglied, arbeitete hart am Kenwood-Stand (Foto 12).



Michael (DL4FCF #348), ein langjaehriges JAIG-Mitglied, arbeitete hart am Kenwood-Stand (Foto 12).



Als Besucher kam dieses Mal Peter Solf, DK1HE (Foto 13), der schon immer einen QRP-Stand hatte. Er ist ein alter Freund, den wir jedes Mal

sehen. Dann kam er zum Bistro Saentis Meeting Point, um Erika und mich zu treffen.

In den vergangenen Jahren gab es viele Besucher aus OE, aber dieses Mal kam OM Manfred (OE3FPW), den wir jedes Jahr treffen, mit zwei Freunden (OM Stefan, OE3SPR, OM Ernst, OE3IDE) zum Treffpunkt.



Fred (HB9DAX), der als QRP CW DXer von HB9 bekannt ist, kam dieses Jahr mit OK Freunden 9U4WX (OK2WX Vrad) und XYLPaula (Foto 14) und wir freuten uns ueber ein Wiedersehen. Foto15 zeigt HB9DAX und DJ0FX.

Ausserdem konnte ich OM aus JA in der Halle treffen. OM Takeda (JE6WBH) hat das deutsche Rufzeichen DD1YP erhalten und arbeitet in Berlin. Er hatte in einer Zeitschrift von mir gelesen und wusste ueber mich Bescheid. Danach traf ich OM Hayashi (JH5FOQ) aus der Stadt Matsuyama und OM Sasaki (JH5LUZ) aus der Stadt Yawatahama von der Insel-Shikoku, die sich auf EME spezialisiert haben.

Ich habe kein Bild, aber ich konnte Emil Bergmann (DL8JJ, <https://dl8jj.darc.de/>) kennenlernen, den die SOTA Bergfunk-Freunde sehr gut kennen. Er ist dafuer bekannt, dass er bei zahlreichen Gelegenheiten SOTA-



Expeditionen mit Martin (DF3MC) durchfuehrte. Es wurde eine Puppe ausgestellt, die sein Aussehen nachahmte, also werde ich sie vorstellen (Foto 16).

Zu SOTA hoerte ich von Martin, dass JA-Funkamateure grosses Interesse haetten. Am SOTA-Stand war bereits ein oesterreichischer Funkamateur da, der vom Fuji-Gipfel QRV war. Der oesterreichische Funkamateur heisst Joe (OE5JFE) und war am 3. September 2017 QRV mit dem Rufzeichen JJ1FJK/2.

Das wurde am SOTA-Stand (Foto17) vorgestellt und von Martin (DF3MC) erkluert.

QRV von OE5JFE vom Mt. Fuji kann man unter dem Link nachsehen:

<https://sotl.as/activators/OE5JFE> (Seite 25)

Ich werde nach der Aktivitat fragen.

Oh je, ich habe keine Fotos gemacht, aber ich muss hinzufuegen, dass Kazu (DJØOQ #117) und Hans (DF2MC #111) mit Familie da waren.



DARC hat angekuendigt, dass HAM RADIO im naechsten Jahr vom 28. bis 30. Juni 2024 stattfinden wird.

Natuerlich werden wir wie gewohnt teilnehmen und hoffen, viele Freunde, auch aus Japan, zu treffen.

#018 kuni IKI DF2CW

6月の日本はもう梅雨だというニュースが入ってきていましたが、ドイツは晴天続きで暑い日の連続でした。そのような中で私達は HAM RADIO が開催される 1 週間前の 6 月 17 日にボーデン湖畔フリードリッヒスハーフェンに向かいました。この近くにある地域クラブ Pfullendorf (DOK, A48) が管理所有するレピーターステーション DB0WV (<http://www.db0wv.de/>) が創立 30 周年と、コールサイン DB0WV の交付 70 周年記念のお祝いをするというので、この日にミュンヘンを出たのでした。(このレピータ局については JAIG ニュース No.136 で紹介しています) 午後 1 時ごろに到着した私達はハンスさん (DG8GAA)、ビクトアさん (DL3GCV) 達と再会しました。(Foto1 はハンスさんとエリカ) 因みに、このレピータ局には Webcam が装着されていて そのカメラから 24 時間ボーデン湖と、天気良ければ対岸の HB9 を眺望することができます。 <http://www.db0wv.de/index.php/technik/webcam-technik>
<http://www.db0wv.de/index.php/webcam>

20 日にはケルンからキャンピングカーで来たクリスチャン (DL2KCK #562) と共にこのレピーター局を訪れ、クリスチャンは持参した IC-705 を使って、ここから QRV を楽しんだのでした。(Foto2) DARC の発表では今年の HAM RADIO 訪問者数は 11100 人だったそうです。昨年は 10200 との報告でしたから若干増えたようです。私自身は、今年はたくさんの知人友人と再会することが出来ました。一日目の朝 9 時ごろに着いた私達は、まず初めに気が付いたのですが、チケット売り場はがら空きで待つことなく入場券を求めることができました。良く考えてみたら殆どの入場者はインターネットを通じて求めているようです。

JAIG グループのミーティングポイントは例年でしたら、2 階のレストランを使っていたのですが、ここは閉鎖されていたので、今回は会場 A1 ホールのすぐ隣にある「Bistro Saentis」に陣を構えました。ここには終日エリカが訪問者の相手をしていてくれました。

JARL のブースでは山本さん (JA1CJP) と再会することが出来、そして玉真さん (JA1SLS) と知り合いになることが出来ました。(Foto3) JARL のブースの反対側の FEDXP のブースには松浦さん (JA4DND) がおられ、事前に知っていれば QSL カードを持ってきたのに、と思ったところでした。実は私は、松浦さんとは 1 か月ほど前に FT8(10mBand) で交信していました。(Foto4)

Foto5 をご覧ください。DL2CKC の XYL Karin さんは 2 日間 Bistro Saentis で訪問者とエリカの相手をしていました。

JA に度々訪問している私達のメンバーの Sabastian (DL5WN #606) は DARC の仕事で多忙な中にも Meeting Point に来てくれました。(Foto6)

昨年も来ていて私達と親しくなったオランダの Tony は今年も XYL と共に来ていて、お互いに再開を喜びあいました。(Foto7)

A1 ホールを見学していた私はバッテリー Gerd (DJ6DO #199) と Gosia (DE1MCH #423) (Foto8) に出会いました。

JAIG メンバーでハイスピード CW マンの Hans さん (DK5JI #167) は Bistro Saentis の Meeting Point (Foto9) に来てくださいました。

Foto10 は私達のメンバーの Martin さん (DF3MC#572) と Christian さん (DL2CKC #562) の歴史的な会合でした。

お互いに比較的近くに住んでいながらなかなか会えない Annemarie さん(DJ0FR)とエリカの再会は HAM RADIO ならではのチャンスでした。(Foto11,は Bistro Saentis の Meeting Point で) 常連参加の Walter さん(DJ0FX #116)さんは XYL の芳子さんと共に Meeting Point にきました。 JAIG メンバーとして長いお付き合いをしている Michael さん(DL4FCF #348)は Kenwood のブースで頑張っていました。(Foto12)

いつも QRP のブースを出していた Peter Solf さん(DK1HE Foto13)今回は訪問者として来ていました。毎回会っている旧知の仲間です。そしてエリカと私に会うため Bistro Saentis の Meeting Point にきて再会を喜びました。例年でしたら OE からの訪問者が多かったのですが、今回は毎年会っている Manfred さん(OE3FPW)が友人二人(Stefan さん、OE3SPR と Ernst さん、OE3IDE)と共に Meeting Point にきてくれました。

HB9 の QRP CW の DXer として有名な Fred さん(HB9DAX)は、今年は OK の友人 9U4WX (OK2WX Vrad)と XYL の Paula さん(Foto14)と一緒に来てくれて再会を喜び合いました。 Foto15 は HB9DAX と DJ0FX です。

その他にホールの中で JA の OM と会うことが出来ました。

武田さん(JE6WBH)はドイツのコールサイン DD1YP を交付されていてベルリンで仕事をされているとのことでした。私のことは雑誌で読んでいて知っていたそうです。

それから EME を専門に活躍されている四国は松山市の林さん(JH5FOQ)と八幡浜市の佐々木さん(JH5LUZ)達に会い親しく彼らの専門分野について話すことが出来ました。

写真はありますが、SOTA で有名な Emil Bergmann さん(DL8JJ、<https://dl8jj.darc.de/>)と知り合いになることができました。彼は Martin さん(DF3MC)と一緒に度々 SOTA Expedition を行ったことで知られています。その彼の姿を模した人形が展示されていたので紹介します。(Foto16)

SOTA の話が出ましたので、JA の方には大変興味の在る話を Martin さんから聞きました。それは SOTA のブースで、すでにオーストリアのハムが富士山の頂上から QRV したということでした。

オーストリアのハムは Joe さん(OE5JFE)で 2017 年 9 月 3 日に JJ1FJK/2 のコールサインでの QRV でした。そのことは SOTA のブースで紹介されていて(Foto17)それを Martin さん(DF3MC)が説明してくれました。

富士山からの OE5JFE による QRV の様子は <https://sotl.as/activators/OE5JFE> からそのアクティビティ伺われます。

また Joe さんの富士山からの QRV については、上記リンクの 25 頁目にそれを見ることが出来ます。

そう、写真はとりませんでした。鶴見さん(DJ0OQ #117)とハンスさん(DF2MC #111)が来ていたことを追記しなければなりません。

来年の HAM RADIO は 2024 年 6 月 28 日から 6 月 30 日まで開催されると DARC から発表になりました。もちろん私達は例年の如く参加します。JA からの多くのハムとお会いできることを期待しています。



Das Judentor (Westseite)

ユダヤ人の門(西側)

Im fruehen [13. Jahrhundert](#) wurde das Stadttor gebaut und erstmals 1321 als „Judentor“ urkundlich erwaeht.

13 世紀初頭にこの市門が建設されました。そして 1321 年に書面上で初めて「ユダヤ人の門」として記録されました。

